

# NICOLE BORKESZOVÁ, BA



## ABOUT

**Freelancer.**

**Able to work independently.**

**Reliable and precise.**

**Attention to detail.**

## LANGUAGES

**Czech:** native

**English:** proficient

**Chinese:** HSK 5 certificate

## WORK EXPERIENCE

**Subtitle Quality Control EN-CZ | 11/2019 - present**

QC for Netflix (series and movies)

**Translator EN-CZ | 7/2016 - present**

User instructions, marketing texts with focus on fashion,  
reviews of computer software, website translations

**Copywriter | 7/2016 - present**

Promotional and advertising texts, articles on nutrition,  
sports, personal development, and more

**Administrative worker | CK Cestomilové s. r. o. | 4– 8/2018**

Client check-in, administrative work to ensure smooth  
running of the travel agency, website administration

**Proofreader | Alza.cz a. s. | 11/2017 – 1/2018**

Proofing and translating product descriptions (CZ-EN)

**Administrative worker | TOPAGRA spol. s r.o. | 7-8/2011,  
7-8/2012, 7-8/2013, 7-8/2014**

Record keeping of lease contracts, archiving and  
discarding documents, administrative tasks

## EDUCATION

**9/2013 – 6/2017 | Palacký University, Olomouc**

Bachelor's degree in English and Chinese Philology

**9/2015 – 1/2016 | Yunnan University, Kunming**

Study stay in China

**9/2009 – 6/2013 | Stojan's High School, Velehrad**



[nicole.borkeszova@gmail.com](mailto:nicole.borkeszova@gmail.com)



+420 702 049 769

## HOBBIES

yoga & mental well-being

traveling & languages

nature & animals

literature & film

climbing

and just being...

## OTHER

PC: **MS Office**

**SDL Trados Studio**

Certificates: Fast reading

Nutrition and supplement advisor  
(ATAC, 6-month course)

Volunteering:

**Trash Hero** (a brochure translation  
EN-CZ, a video translation CZ-EN)

**Khan's school translation marathon**  
(educational videos)

**Workaway** (helping people abroad  
with the opportunity to travel)